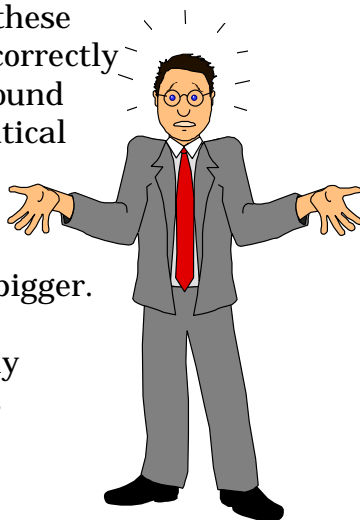


- Common Mistake in English
- お薦め書籍～エイゴ言い間違い～
- あなたの英語大丈夫？～ビジネス会話編～
- 注意！和製自動車用語

発音と文法から、講師が耳(目)にするよくある間違いをご紹介します。皆様もお気をつけください。

**S**uch a topic necessarily includes **commonly confused** words, **misused** words, errors in nouns and pronouns, **redundancies** ..... it cannot be even **briefly** covered in a few short paragraphs here.

A starting point for listing common mistakes are those which are **due to phonetic** differences which includes Japanese students not being able to differentiate between “R” & “L”, “V” & “B” and the pronunciation of “shi” & “see”. When you combine these differences with their **inability** to correctly pronounce various vowel sounds found in everyday English, plus grammatical mistakes such as using nouns as verbs, not using connecting words such as, *I am going (to the) shop*, the list just gets bigger and bigger.



Grammatical mistakes vary greatly of course, but in conclusion here is a brief everyday example:

- cont. on the right

-- cont. from the left

Teacher: *What time is it?*

Student: *It's nine twenty o'clock.* (time is always difficult)

Teacher: *It's time to drink beer. Shall we go and drink beer?*

Student: *Okay. I feel beer.* (**dispensing** with connecting words)

*Let's drink with me.* (redundant wording)

*So, let's beer* (using a noun as a verb) *and I'll pay your beer.* (again, dispensing with connecting words)

<Correct conversation>

Teacher: *What time is it?*

Student: *It's nine twenty.*

Teacher: *It's time to drink beer. Shall we go and drink beer?*

Student: *Okay. I feel like drinking beer.*

*Let's drink.*

*So, let's get some beer and I'll pay for your beer.*

読み解きのヒント

commonly	一般的に	due to	～のためで
confused	混乱した	phonetic	発音の
misuse	誤用	Inability	できないこと
redundancy	よけいな物	dispensing	～を省く
briefly	簡潔に		

## Common Mistake in English

Ian West / James English School Fukushima

# あなたの英語大丈

～ビジネス会話編～

会話が食い違ってる?...そう思ったあなた! あなたの英語、ネイティブにはこう聞こえているかも。ビジネス状況で使われる赤色の英語表現は間違っています! 正しい形に直してみてくださいね。答えは右下に。

1 (電話で) どちら様ですか? **Who is this?**

こう聞こえる! だれ?

こう言う! \_\_\_\_\_

2 お電話が遠いのですが。 **I can't listen to you.**

こう聞こえる! それ以上言うな

こう言う! \_\_\_\_\_

3 ちょっと時間がかかります。 **It takes little time.**

こう聞こえる! すぐにできます

こう言う! \_\_\_\_\_

4 もう一度言ってくださいませんか? **Once more, please.**

こう聞こえる! そのところをもう一度言ってごらん

こう言う! \_\_\_\_\_

5 そうしていただけますか? **Please do it.**

こう聞こえる! おやりなさい

こう言う! \_\_\_\_\_

6 Faxをお送りしてもよろしいですか? **Can I send fax?**

こう聞こえる! おやりなさい

こう言う! \_\_\_\_\_

July 20, 2007

## お薦め書籍

～ エイゴ言い間違い～



Maki Sugawara  
/ James English School

### 日本人のエイゴ言い間違い

ティム・ヤング 著 1,470円(税込)

『私の上司はいつもフォローしてくれます』と言うのを英語でMy boss always follow me. (私の上司はいつも私の後をつけ回します)と書いてしまうなど、ちょっと笑える英語の間違いを楽しい絵で指摘し、正しい英語を説明してくれます。

## 注意! 和製自動車用語

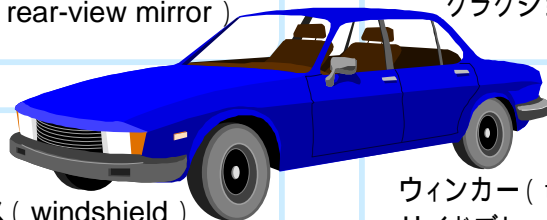
自動車には使われているのは和製英語ですね。英語では正しくはこう言いますよ。

サイドミラー ( side-view mirror )

バックミラー ( rear-view mirror )

ハンドル ( steering wheel )

クラクション ( horn )



フロントガラス ( windshield )

ナンバープレート ( license plate )

ウinker ( turn signal / blinker )

サイドブレーキ ( parking brake )

パンク ( flat tire )

**Answer** **May I ask who's calling?** I can't hear you. Listenだと故意に聞いていない事になります It takes a little time. "a"がないと「ほとんど～ない」という意味になります Could you say that again? **Would you?/Could you?** Can I send a fax? "a"がないと名前のように なります。Can you call me taxiもaがないと「私をタクシーと呼んでください」になりますね

With contributions by  
Maki Sugawara, Ian West  
James English School  
<http://www.james.co.jp>  
ジェームズ英会話 0120-30-4911